

امتحان نيل شهادة البكالوريا

الامتحان الجهوي الموحد للسنة الأولى من سلك البكالوريا

الدورة الاستدراكية - يوليوز 2014

الموضوع

ⵜⴰⴳⴷⴰⵏⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ  
ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ  
ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ



الجمهورية المغربية  
وزارة للتربية الوطنية  
والتكوين المهني

المجلس الأعلى للتربية والتكوين  
ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ  
ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ  
ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴳⴷⴰⵢⵜ

| الصفحة | 4 / 3   | المعامل     | اللغة الأجنبية الأولى                  | المادة          |
|--------|---------|-------------|--|-----------------|
| 5 / 1  | 2 ساعات | مدة الإنجاز | جميع الشعب الأدبية و العلمية و التقنية | الشعبة و المسلك |

### TEXTE

Les murs étaient blanchis. Le lendemain, des équipes furent de nouveau constituées, chaque groupe avait sa spécialité. Je devins un personnage important. Je fus nommé chef des frotteurs. On procéda au lavage du sol. Une vingtaine d'élèves, chargés d'énormes seaux, faisaient la corvée d'eau. **Ils** allaient **la** chercher à la fontaine d'une *zaouïa* située à cinquante pas de notre école.

Le sol fut inondé. Je pris très au sérieux mon travail et, pour donner l'exemple, je maniai avec énergie ma balayette. J'en avais mal aux reins. De temps à autre, je me redressais tout rouge. Les muscles des bras me faisaient mal. Au repos, je les sentais trembler. Dans l'eau jusqu'aux chevilles, pieds nus, bousculé par celui-ci, insulté par celui-là, j'étais heureux ! Adieu les leçons, les récitations collectives, les planchettes rigides, rébarbatives, inhumaines ! Frottons le sol en terre battue, incrusté de poussière et de crasse, orné d'énormes étoiles de chaux, qui résistaient à notre brosse énergique.

- Aïe ! Tu m'as donné un coup de coude dans l'œil.
- Fais attention ! Tu m'as mouillé jusqu'à la ceinture.
- Regarde Driss, il est tombé dans le seau.
- Ha ! Ha ! Il va se noyer ! Il va se noyer !
- Frottez paresseux.
- Paresseux toi-même, notre coin est plus propre que le tien.

Avec des chiffons de jute, nous essuyâmes partout.

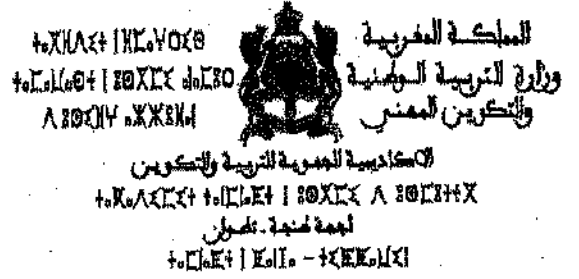
Le soir, je revins à la maison mort de fatigue mais très fier de ma journée.

Devant mes parents je me vantai de mes multiples exploits. Je réussis à les convaincre que sans moi aucun résultat sérieux n'aurait été obtenu. Mon père me félicita. Il dit à ma mère que je devenais un homme. Je me mis au lit.

Pendant mon sommeil, il m'arriva de me mettre sur mon séant, de hurler des ordres, de distribuer des injures. Ma mère me recouchait avec des gestes tendres, des phrases affectueuses.



امتحان نيل شهادة البكالوريا  
الامتحان الجهوي الموحد للسنة الأولى من سلك البكالوريا  
الدورة الاستدراكية - يوليوز 2014  
الموضوع



|                     |  |  |
|---------------------|--|--|
| رقم الامتحان        | الاسم الشخصي والعائلي                  | خاص بكتابة الامتحان                                      |
|                     | تاريخ و مكان الازدياد                  |  |
| المادة :            | اللغة الأجنبية الأولى                  | الشعبة و المسلك : جميع الشعب الأدبية و العلمية و التقنية |
| المادة              | اللغة الأجنبية الأولى                  | المعامل  |
| الشعبة و المسلك     | جميع الشعب الأدبية و العلمية و التقنية | مدة الإنجاز  |
| النقطة النهائية على | اسم المصحح و توقيعه                    | 2 ساعات  |
| (بالحروف و الأرقام) | / 20                                   | خاص بكتابة الامتحان                                      |

**I. ETUDE DE TEXTE (10 points) :**

Lisez attentivement le texte et répondez aux questions suivantes :

- De quelle œuvre ce texte est-il extrait ? .....
  - A quel genre littéraire appartient-elle ? .....
  - En quelle année a-t-elle été publiée ? .....
  - Qui en est l'auteur ? ..... (0,25 pt x 4)
- Pour situer le texte, répondez aux questions suivantes : (0,5 pt x 2)

  - A quelle occasion, le narrateur et ses amis nettoient-ils le *Msid* ?  
.....
  - Au lendemain du nettoyage, pourquoi le narrateur a-t-il accompagné sa mère à la *Kissaria* ?  
.....
- Pour quelle raison le narrateur se sent-il important ? ..... (0,5 pt x 2)
  - Quel est le rôle attribué à son équipe ?  
.....
- Quel sentiment éprouve le narrateur et ses amis en faisant le travail ? ..... (0,5 pt x 2)
  - Dites pourquoi ?  
.....



# لا يكتب أي شيء في هذا الإطار

الامتحان الجهوي لنيل شهادة البكالوريا - السنة الأولى من سلك البكالوريا - الدورة الاستدراكية (يوليوز 2014)

الصفحة

5 / 3

جميع الشعب الأدبية والعلمية والتقنية

الشعبة والمسلك

اللغة الأجنبية الأولى

المادة

5. De quoi le narrateur voulait-il persuader ses parents ? (1 pt)

6. Relevez du texte quatre mots appartenant au champ lexical du « nettoyage ». (0,25 pt x 4)

7. A quels éléments renvoient les pronoms soulignés dans le texte. (0,5 pt x 2)

8. « *Le soir, je revins à la maison mort de fatigue* »

La figure de style employée dans cet énoncé est :

- Une métonymie      - une personnification      - une hyperbole

Recopiez la bonne réponse.

(1 pt)

9. D'après le texte, le narrateur veut donner l'exemple à ses amis. A sa place, auriez-vous fait la même chose ? Justifiez votre réponse (en trois lignes au maximum). (1 pt)

10. Le *fqih* a confié une responsabilité à chacune des équipes.

Que pensez-vous de cette méthode. ? Justifiez votre réponse (en quatre lignes au maximum). (1 pt)





لا تكتب أي شيء في هذا الإطار

الامتحان الجهوي لتليل شهادة البكالوريا - السنة الأولى من سلك البكالوريا - الدورة الاستدراكية (يوليوز 2014)

المستوى

5 / 4

جميع الشعب الأدبية و العلمية و التقنية

الشعبة و المسلك

اللغة الأجنبية الأولى

المادة

## II. PRODUCTION ECRITE (10 points) :

### Sujet :

Certains considèrent que le travail en équipe est plus efficace (plus rentable) que le travail individuel.

Que pensez-vous de cette affirmation ?

Développez votre point de vue sur le sujet en vous appuyant sur des arguments pertinents et sur des exemples tirés de votre expérience et de vos lectures.

La correction de l'épreuve de production écrite tiendra compte des critères suivants :

| <u>Critères d'évaluation du discours</u>  | Barème de notation |
|---|--------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Conformité de la production à la consigne d'écriture</li><li>- Cohérence de l'argumentation</li><li>- Structure du texte (organisation et progression du texte)</li></ul>   | 5 Points           |
| <u>Critères d'évaluation de la langue</u> <ul style="list-style-type: none"><li>- Vocabulaire (usage de termes précis et variés)</li><li>- Syntaxe (construction de phrases correctes)</li><li>- Ponctuation (usage d'une ponctuation adéquate)</li><li>- Orthographe d'usage et grammaticale (respect des règles)</li><li>- Conjugaison (emploi des temps)</li></ul> | 5 Points           |



لا يكتب أي شيء في هذا الإطار

الصفحة

5 / 5

الامتحان الجهوي لنيل شهادة البكالوريا - السنة الأولى من سلك البكالوريا - الدورة الاستدراكية (يوليوز 2014)

جميع الشعب الأدبية و العلمية و التقنية

الشعبة و المسلك

اللغة الأجنبية الأولى

المادة



امتحان نيل شهادة البكالوريا  
الامتحان الجهوي الموحد للسنة الأولى من سلك البكالوريا  
الدورة الاستدراكية - يوليوز 2013

المملكة المغربية  
وزارة التربية الوطنية  
والتكوين المهني  
الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين  
لجهة مكناس - تانسوان  
الجهة الإقليمية للتربية والتكوين  
الأكاديمية الجهوية للتربية والتكوين  
لجهة مكناس - تانسوان

| المادة          | اللغة الأجنبية الأولى                  | المعامل 4 / 3 |
|-----------------|--|---------------|
| الشعبة و المسلك | جميع الشعب الأدبية و العلمية و التقنية |               |

ELEMENTS DE REPONSES (à titre indicatif)  
ET BAREME DE NOTATION

I. ETUDE DE TEXTE (10 points) :

1. a) La Boîte à Merveilles.  
b) Un roman autobiographique.  
c) 1954.  
d) Ahmed Sefrioui. (0,25 pt x 4)
2. a) à l'occasion de la *Achoura*  
b) pour acheter des vêtements neufs (un gilet). (0,5 pt x 2)
3. a) parce qu'il a été nommé chef de son équipe.  
b) frotter le sol du *Msid*. (0,5 pt x 2)
4. a) Un sentiment de bonheur.  
b) Ils trouvaient cela comme un jeu ; Ils ont quitté leurs leçons, leurs récitations.  
(Accepter toute réponse allant dans ce sens). (0,5 pt x 2)
5. que sans lui, il n'y aurait eu aucun résultat ; qu'il avait fait de multiples exploits ;  
(Accepter toute réponse allant dans ce sens). (1 pt)
6. frotter, frotteurs, lavage, balayette, brossage, propre, essuyâmes..... (0,25 pt x 4)
7. « *Ils* » : une vingtaine d'élèves ; « *la* » : l'eau (0,5 pt x 2)
8. Une hyperbole. (1 pt)
9. Accepter toute réponse convenablement justifiée. (1 pt)
10. Accepter toute réponse convenablement justifiée. (1 pt)

page suivante ..... / .....



|               |  |                 |
|---------------|--|-----------------|
| المعامل 4 / 3 | اللغة الأجنبية الأولى                  | المادة          |
|               | جميع الشعب الأدبية و العلمية و التقنية | الشعبة و المسلك |

## II. PRODUCTION ECRITE (10 points) :

La correction de l'épreuve de production écrite tiendra compte des critères suivants :

| Critères d'évaluation   | Barème de notation |
|---|--------------------|
| <p><b><u>Critères d'évaluation du discours</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conformité de la production à la consigne d'écriture (1 pt)</li> <li>- Cohérence de l'argumentation (2 pts)</li> <li>- Structure du texte (organisation et progression du texte) (2 pts)</li> </ul>   | 5 Points           |
| <p><b><u>Critères d'évaluation de la langue</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vocabulaire (usage de termes précis et variés)</li> <li>- Syntaxe (construction de phrases correctes)</li> <li>- Ponctuation (usage d'une ponctuation adéquate)</li> <li>- Orthographe d'usage et grammaticale (respect des règles)</li> <li>- Conjugaison (emploi des temps)</li> </ul> | 5 Points           |

### IMPORTANT :

- Les correcteurs sont priés de respecter le barème de notation de l'épreuve de production écrite avec la précision et la rigueur requises.
- Il est recommandé d'éviter tout recours injustifié à la mention « hors sujet ».